

ANEXA B.1.

ANEXĂ PRIVIND MĂRFURILE DESTINATE A FI PREZENTATE SAU UTILIZATE LA EXPOZIȚII, TÂRGURI, CONGRESE SAU MANIFESTĂRI SIMILARE

CAPITOLUL I

Definiții

Articolul 1

În vederea aplicării prezentei anexe, se înțelege prin "manifestare":

1. expozițiile, târgurile, saloanele și manifestările similare ale comerțului, industriei, agriculturii și industriei meșteșugărești;
2. expozițiile sau manifestările organizate în principal în scop filantropic;
3. expozițiile sau manifestările organizate în principal în scop științific, tehnic, meșteșugăresc, artistic, educativ sau cultural, sportiv, religios sau cultural, pentru promovarea turismului sau în vederea promovării unei mai bune înțelegeri între popoare;
4. reuniunile reprezentanților organizațiilor sau grupărilor internaționale; sau
5. ceremoniile și manifestările cu caracter oficial sau comemorativ; cu excepția expozițiilor organizate cu titlu particular în magazine sau localuri comerciale în vederea vânzării de mărfuri străine.

CAPITOLUL II

Domeniu de aplicare

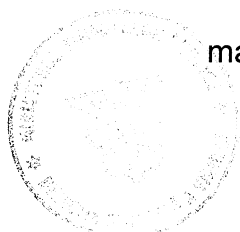
Articolul 2

1. Beneficiază de regimul de admitere temporară conform articolului 2 al prezentei Convenții:

(a) mărfurile destinate a fi expuse sau a face obiectul unei demonstrații la o manifestare, inclusiv materialul prevăzut în anexele Acordului pentru importul de obiecte cu caracter educativ, științific sau cultural, UNESCO, New York, 22 noiembrie 1950 și Protocolului său de la Nairobi, 26 noiembrie 1976;

(b) mărfurile destinate a fi utilizate la o manifestare în vederea prezentării produselor străine, ca de exemplu:

1°) mărfurile necesare pentru efectuarea de demonstrații pentru mașinile sau aparatele străine expuse,



2°) materialul de construcție și de decorare, inclusiv echipamentul electric, pentru standurile provizorii ale expozanților străini,

3°) materialul publicitar și pentru demonstrații destinat a fi în mod special utilizat cu titlu publicitar pentru mărfurile străine expuse, cum ar fi înregistrările audio și video, filmele și diapozitivele ca și aparatura necesară utilizării lor;

(c) echipamentul, inclusiv instalațiile de tradus, aparatele de înregistrare audio și video, ca și filmele cu caracter educativ, științific sau cultural, destinate a fi utilizate la reuniuni, conferințe și congrese internaționale.

2. Pentru a putea beneficia de înlesnirile prevăzute prin prezenta anexă:

(a) numărul sau cantitatea fiecărui articol importat trebuie să fie rezonabile, în funcție de destinația lor;

(b) Autoritățile vamale ale teritoriului de admitere temporară trebuie să se asigure că vor fi îndeplinite condițiile stabilite prin prezenta Convenție.

CAPITOLUL III

Dispoziții diverse

Articolul 3

Atât timp cât mărfurile admise temporar beneficiază de înlesnirile prevăzute prin prezenta Convenție și cu excepția cazului în care legislația națională a teritoriului de admitere temporară permite acest lucru, ele nu pot fi:

- a) împrumutate, închiriate sau utilizate în schimbul unei retribuiții; sau
- b) transportate în afara locului manifestării.

Articolul 4

1. Termenul de reexport al mărfurilor importate în vederea prezentării sau utilizării la expoziții, târguri, congrese sau manifestări similare este de cel puțin șase luni de la data admiterii temporare.

2. În pofida dispozițiilor paragrafului 1 al prezentului articol, autoritățile vamale autorizează pe cei interesați să lase pe teritoriul de admitere temporară mărfurile destinate a fi prezentate sau utilizate la o manifestare ulterioară, cu condiția ca acestea să se conformeze dispozițiilor legilor și reglementărilor acestui teritoriu și ca mărfurile să fie reexportate în termen de un an de la data admiterii lor temporare.



Articolul 5

1. Prin aplicarea dispozițiilor articolului 13 al prezentei Convenții, importul definitiv este acordat cu scutire de plată de drepturi și taxe de import și fără aplicarea prohibițiilor sau restricțiilor la import, următoarelor mărfuri:

(a) mici mostre reprezentative pentru mărfurile străine expuse la o manifestare, inclusiv mostrele de produse alimentare și băuturile importate ca atare sau obținute în cadrul manifestării pe baza mărfurilor importate în vrac, cu condiția:

1°) ca acestea să fie produse străine furnizate gratuit și care servesc numai distribuirii gratuite pentru public în cadrul unei manifestări spre a fi utilizate sau consumate de către persoanele cărora le vor fi distribuite,

2°) ca aceste produse să fie identificabile ca mostre cu caracter publicitar și care nu au decât o valoare unitară mică,

3°) ca ele să nu se preteze comercializării și, dacă este cazul, să fie ambalate în cantități net mai mici decât cele conținute în cel mai mic ambalaj vândut cu amănuntul,

4°) ca mostrele de produse alimentare și băuturi care nu sunt distribuite în ambalaje conform pct. 3°) de mai sus, să fie consumate în cadrul manifestării, și

5°) ca autoritățile vamale din teritoriul de admitere temporară să considere rezonabile valoarea globală și cantitatea de mărfuri, având în vedere natura manifestării, numărul de vizitatori și importanța participării expozantului la manifestare;

(b) mărfuri importate numai pentru demonstrații sau demonstrații de mașini și aparate străine prezentate la manifestare și care sunt consumate sau distruse în timpul acestor demonstrații, cu condiția ca, autoritățile vamale din teritoriul de admitere temporară să considere rezonabile valoarea globală și cantitatea de mărfuri, având în vedere natura manifestării, numărul de vizitatori și importanța participării expozantului la manifestare;

(c) produse de valoare mică folosite pentru construirea, amenajarea și decorarea standurilor provizorii ale străinilor ce expun în cadrul manifestării (vopsele, lacuri, tapete, etc.) distruse datorită utilizării lor;

(d) pliante, cataloage, prospecte, liste cu prețuri curente, afișe publicitare, calendare (ilustrate sau nu) și fotografii neînramate, destinate a fi în mod special utilizate în scop publicitar pentru mărfurile respective, cu condiția ca:

1°) acestea să fie produse străine furnizate gratuit și destinate numai distribuirii gratuite la locul manifestării, și ca

2°) autoritățile vamale din teritoriul de admitere temporară să considere rezonabile valoarea globală și cantitatea mărfurilor, având în vedere natura manifestării, numărul de vizitatori și importanța participării expozantului la manifestare;



(e) dosare, registre, formulare și alte documente destinate a fi utilizate ca atare în timpul sau cu ocazia reuniunilor, conferințelor sau congreselor internaționale.

2. Dispozițiile paragrafului 1 al prezentului articol nu se aplică băuturilor alcoolice, produselor din tutun și combustibililor.

Articolul 6

1. La import, ca și la reexport, verificarea și vămuirea mărfurilor care vor fi sau care au fost prezentate sau folosite la o manifestare sunt efectuate, în toate cazurile în care acest lucru este posibil și oportun, la locul acestei manifestări.

2. Fiecare parte contractantă se va strădui, în toate cazurile în care va aprecia că este util, ținând cont de importanța manifestării, să deschidă, pe o perioadă rezonabilă, un birou vamal la locul manifestării organizate pe teritoriul său.

Articolul 7

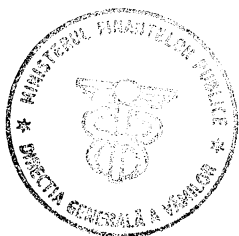
Produsele obținute întâmplător în timpul manifestării pe baza mărfurilor importate temporar, cu ocazia demonstrațiilor făcute pe mașinile sau aparatele expuse, sunt supuse dispozițiilor prezentei Convenții.

Articolul 8

Fiecare parte contractantă are dreptul să formuleze o rezervă, în condițiile prevăzute în articolul 29 al prezentei Convenții, cu privire la dispozițiile articolului 5, paragraful 1, alineatul a) al prezentei anexe.

Articolul 9

La intrarea în vigoare, prezenta anexă va abroga și înlocui, conform articolului 27 al prezentei Convenții, Convenția vamală privind înlesnirile acordate pentru importul mărfurilor destinate a fi prezentate sau utilizate la expoziții, târguri, congrese sau manifestări similare, Bruxelles, 8 iunie 1961, în relațiile între părțile contractante care au acceptat prezenta anexă și care sunt părți contractante ale respectivei Convenții.



ANEXA B.2

ANEXĂ PRIVIND ECHIPAMENTUL PROFESIONAL

CAPITOLUL I

Definiții

Articolul 1

În vederea aplicării prezentei anexe, prin "echipament profesional" se înțelege:

1. echipamentul de presă, radiodifuziune și televiziune, necesar reprezentanților presei, radiodifuziunii sau televiziunii care se deplasează pe teritoriul unei țări, în vederea realizării reportajelor, înregistrărilor sau emisiunilor din cadrul programelor stabilite. O listă exemplificativă a acestui echipament figurează în apendicele I la prezenta anexă;
2. echipamentul cinematografic necesar unei persoane care se deplasează pe teritoriul unei alte țări în vederea realizării unuia sau mai multor filme specificate. O listă exemplificativă a acestui echipament figurează în apendicele II al prezentei anexe;
3. orice alt material necesar exercitării meseriei sau profesiei unei persoane care se deplasează pe teritoriul unei alte țări pentru a îndeplini o activitate bine determinată. Este exclus echipamentul care trebuie să fie utilizat pentru fabricație industrială, condiționarea de mărfuri sau, dacă nu este vorba de utilaj manual, pentru exploatarea resurselor naturale, pentru construirea, repararea sau întreținerea de imobile, pentru executarea de lucrări de terasament sau de lucrări similare. O listă exemplificativă a acestui echipament figurează în apendicele III la prezenta anexă;
4. aparatele auxiliare ale echipamentelor menționate la punctele 1, 2 și 3 din prezentul articol și accesoriile care se referă la acestea.

CAPITOLUL II

Domeniu de aplicare

Articolul 2

Beneficiază de admitere temporară conform articolului 2 al prezentei Convenții:

- (a) echipamentul profesional;
- (b) piesele componente importate în vederea reparării unui echipament profesional aflat în admitere temporară în virtutea punctului (a) al prezentului articol.



CAPITOLUL III

Dispoziții diverse

Articolul 3

1. Pentru a beneficia de înlesnirile acordate de prezenta anexă, echipamentul profesional trebuie:

(a) să aparțină unei persoane stabilite sau rezidente în afara teritoriului de admitere temporară;

(b) să fie importat de către o persoană stabilită sau rezidentă în afara teritoriului de admitere temporară;

(c) să fie utilizat în exclusivitate de persoana care se deplasează pe teritoriul de admitere temporară sau sub propria sa supraveghere.

2. Paragraful 1 (c) al prezentului articol nu se aplică echipamentului importat în vederea realizării unui film, unui program de televiziune sau a unei lucrări audiovizuale, în executarea unui contract de coproducție la care o persoană stabilită pe teritoriul de admitere temporară ar fi parte și care este aprobat de autoritățile competente din acest teritoriu în cadrul unui acord interguvernamental de coproducție.

3. Echipamentul cinematografic, de presă, de radiodifuziune și de televiziune nu trebuie să facă obiectul unui contract de închiriere sau al unui contract similar la care o persoană stabilită pe teritoriul de admitere temporară ar fi parte, această condiție neaplicându-se în cazul realizării de programe comune de radiodifuziune sau televiziune.

Articolul 4

1. Admiterea temporară a echipamentelor de producție și pentru transmisia reportajelor radiodifuzate sau televizate și a vehiculelor special adaptate pentru a fi utilizate la reportaje radiodifuzate sau televizate și echipamentele acestora, importate de organisme publice sau particulare agreeate în acest scop de autoritățile vamale din teritoriul de admitere temporară, este acordată fără a se cere vreun document vamal și fără constituirea de garanție.

2. Autoritățile vamale pot cere prezentarea unei liste sau a unui inventar amănunțit al echipamentului vizat la paragraful 1 al prezentului articol, însoțit de un angajament scris de reexport.

Articolul 5

Termenul de reexport al materialului profesional este de 12 luni de la data admiterii temporare. Totuși, pentru vehicule, termenul de reexport poate fi fixat ținându-se cont de motivul și durata previzibilă a șederii pe teritoriul de admitere temporară.



Articolul 6

Fiecare parte contractantă are dreptul de a refuza sau de a retrage regimul de admitere temporară pentru vehiculele menționate în apendicele I până la III ale prezentei anexe care, chiar și ocazional, transportă persoane contra cost sau mărfuri pe teritoriul său pentru a le debarca sau descărca într-un loc situat pe același teritoriu.

Articolul 7

Apendicele la prezenta anexă fac parte integrantă din aceasta.

Articolul 8

La intrarea în vigoare, prezenta anexă va abroga și înlocui, conform articolului 27 al prezentei Convenții, Convenția vamală privind importul temporar de material profesional, Bruxelles, 8 iunie 1961, în relațiile dintre părțile contractante care au acceptat prezenta anexă și care sunt părți contractante la respectiva Convenție.

APENDICE I

Echipament pentru presă, radiodifuziune și televiziune

Listă exemplificativă

A. Echipament de presă, cum ar fi:

- calculatoare personale;
- telefax;
- mașini de scris;
- camere de toate felurile (de filmat și electronice);
- aparate de transmitere, de înregistrare și de redare a sunetului sau imaginilor (magnetofone, magnetoscoape, cititoare video, microfoane, mese de mixaj sunet, difuzoare);
- suporturi pentru sunet sau imagine, neînregistrate sau înregistrate;
- instrumente și aparate de măsură și control (oscilografe, sisteme de control pentru magnetofone și magnetoscoape, multimetre, cutii și truse de scule, vectorscoape, generatoare de semnale video, etc.);
- echipamente de iluminat (proiectoare, transformatoare, trepieduri);



- accesorii (casete, fotometre, obiective foto, acumulatori, curele de transmisie, încărcătoare de baterii, monitoare).

B. Echipament de radiodifuziune, cum ar fi:

- echipament pentru telecomunicații ca, de exemplu, emițătoare-receptoare sau transmițătoare terminale racordabile la rețea sau cablu, legături prin satelit;

- echipament de producere a radio-frecvenței (aparate de captare a sunetului, de înregistrare sau reproducere);

- instrumente și aparate de măsură și control (oscilografe, sisteme de control pentru magnetofone și magnetoscoape, multimetre, cutii și truse de scule, vectorscoape, generatoare de semnale video, etc.);

- accesorii (ceasuri, cronometre, busole, microfoane, mese de mixaj, benzi magnetice pentru sunet, grupuri electrogene, transformatoare, baterii și acumulatori, încărcătoare de baterii, aparate de încălzit, de condiționat aerul și de ventilație, etc.);

- suporturi pentru sunet neînregistrate sau înregistrate.

C. Echipament de televiziune, cum ar fi:

- camere de televiziune;

- telecinema;

- instrumente și aparate de măsură și de control;

- aparate de transmisie și retransmisie;

- aparate de comunicații;

- aparate de înregistrare sau de redare a sunetului sau imaginii (magnetofone, magnetoscoape, cititoare video, microfoane, mese de mixaj, difuzoare);

- echipament de iluminat (proiectoare, transformatoare, trepieduri);

- echipament de montaj;

- accesorii (ceasuri, cronometre, busole, obiective, fotometre, trepieduri, încărcătoare de baterii, casete, grupuri electrogene, transformatoare, baterii și acumulatori, aparate de încălzit, de condiționat aerul și de ventilație, etc.);

- suporturi pentru sunet sau imagine, neînregistrate sau înregistrate (generice, semnale de apel prin stație, pasaje muzicale, etc.);

- "film rushes";



- instrumente muzicale, costume, decoruri și alte accesorii de teatru, estrade, produse pentru machiaj, uscătoare de păr.

D. Vehicule concepute sau adaptate special pentru a fi utilizate în scopurile enumerate mai jos, cum ar fi pentru:

- transmisia TV;
- accesorii TV;
- înregistrarea semnalelor video;
- înregistrarea și redarea sunetului;
- efecte de redare cu încetinitorul;
- iluminat.

APENDICE II

Echipament cinematografic

Lista exemplificativă

A. Echipament, cum ar fi:

- camere diverse (de film și electronice);
- instrumente și aparate de măsură și control (oscilografe, sisteme de control al magnetofonelor, multimetre, cutii și truse de scule, vectorscoape, generatoare de semnale video, etc.);
- camere "dollies" și macarale cinematografice;
- echipament de iluminat (proiectoare, transformatoare, trepieduri);
- echipament pentru montaj;
- aparate de înregistrare și redare a sunetului sau imaginii (magnetofone, magnetoscoape, cititoare video, microfoane, mese de mixaj, difuzoare);
- suporturi pentru sunet sau imagine, neînregistrate sau înregistrate (generice, semnale de apel prin stație, intercalări pasaje muzicale, etc.);
- "film rushes";
- accesorii (ceasuri, cronometre, busole, microfoane, mese de mixaj, benzi magnetice, grupuri electrogene, transformatoare, baterii și acumulatori, încărcătoare de baterii, aparate de încălzit, de condiționat aerul și pentru ventilație, etc.);



- instrumente muzicale, costume, decoruri și alte accesorii teatrale, estrade, produse de machiaj, uscătoare de păr.

B. Vehicule concepute sau adaptate special pentru a fi utilizate în scopurile enumerate mai sus.

APENDICE III

Alte echipamente

Listă exemplificativă

A. Echipament pentru montare, testare, verificare, control, întreținere sau reparare a mașinilor, instalațiilor, mijloacelor de transport, etc., cum ar fi:

- scule;

- echipamente și aparate de măsură, de verificare sau de control (pentru temperatură, presiune, distanță, înălțime, suprafață, viteză, etc.), inclusiv aparatură pentru rețele electrice (voltmetre, ampermetre, cabluri de măsură, comparatoare, transformatoare, înregistratoare, etc.) și cutii;

- aparate și echipamente pentru fotografierea mașinilor și instalațiilor în timpul și după montare;

- aparate pentru controlul tehnic al navelor.

B. Echipament necesar oamenilor de afaceri, experților în organizarea științifică sau tehnică a muncii, în productivitatea muncii, în contabilitate precum și altor persoane având profesii similare, cum ar fi:

- calculatoare personale;

- mașini de scris;

- aparate de transmitere, înregistrare sau redare a sunetului sau imaginii;

- instrumente și aparate de calcul.

C. Echipamentul necesar specialiștilor ce se ocupă cu măsurători topografice, prospecțiuni geofizice, cum ar fi :

- aparate și instrumente de măsură;

- echipament de foraj;

- aparate de transmisie și comunicație;

D. Echipament necesar specialiștilor în combaterea poluării.



E. Instrumente și aparate necesare medicilor, chirurgilor, veterinarilor, moașelor și persoanelor care exercită profesii similare.

F. Echipament necesar arheologilor, paleontologilor, geografilor, zoologilor, etc.

G. Echipament necesar artiștilor, companiilor teatrale și orchestrelor, inclusiv toate articolele necesare reprezentațiilor, instrumente muzicale, decoruri și costume, etc.

H. Echipamente necesare conferențiarilor în vederea ilustrării expunerilor.

I. Echipament foto folosit în timpul călătoriilor (aparate foto diverse, casete, pozometre, obiective foto, trepieduri, acumulatori, curele de transmisie, încărcătoare pentru baterii, monitoare, echipament de iluminat, articole de modă și accesorii pentru manechine, etc.).

J. Vehicule concepute sau adaptate special scopurilor specificate mai sus, cum ar fi: posturi ambulante de control, mașini-atelier, vehicule laborator, etc.



ANEXA B.3.

ANEXĂ PRIVIND CONTAINERELE, PALETELE, AMBALAJELE, MOSTRELE ȘI ALTE MĂRFURI IMPORTATE ÎN CADRUL UNEI OPERAȚIUNI COMERCIALE

CAPITOLUL I

Definiții

Articolul 1

În vederea aplicării prezentei anexe, se înțelege prin:

(a) " mărfuri importate în cadrul unei operațiuni comerciale":

containerele, paletele, ambalajele, mostrele, filmele publicitare, precum și mărfurile de orice natură importate în cadrul unei operațiuni comerciale, fără ca importul lor să constituie în sine o operațiune comercială;

(b) " ambalaj":

toate articolele și materialele ce servesc sau sunt destinate a servi, în stadiul în care sunt importate, ambalării, protejării sau separării mărfurilor, cu excepția materialelor (paie, hârtie, fibre de sticlă, talaș, etc.) importate în vrac. Sunt excluse, de asemenea, containerele și paletele așa cum sunt descrise la punctele (c) și (d) ale prezentului articol;

(c) " container":

un utilaj de transport (cadru, cisternă amovibilă sau alt utilaj analog):

1°) constituind un compartiment, complet sau parțial închis, destinat să conțină mărfuri,

2°) având un caracter permanent și fiind astfel destul de rezistent pentru a permite folosirea sa repetată,

3°) special conceput pentru a înlesni transportul de mărfuri, fără reîncărcarea intermediară, printr-unul sau mai multe mijloace de transport,

4°) conceput astfel încât să fie ușor de manipulat, mai ales în timpul transbordării dintr-un mijloc de transport în altul,

5°) conceput astfel încât să fie umplut sau golit cu ușurință, și

6°) având un volum interior de cel puțin un metru cub,

termenul de "container" cuprinde accesoriile și echipamentele containerului conform categoriei sale, cu condiția ca acestea să fie transportate cu containerul. Termenul "container" nu cuprinde vehiculele, accesoriile sau piesele de schimb ale vehiculelor, ambalajele sau paletele. "Caroseriile amovibile" sunt asimilate containerelor;



(d) "paletă":

un dispozitiv pe planșeul căruia se poate grupa o anumită cantitate de mărfuri pentru constituirea unei unități de încărcare în vederea transportării, manipulării ei sau a stivuirii cu utilaje mecanice. Acest dispozitiv este format din două planșee unite între ele, fie dintr-un planșeu montat pe picioare; înălțimea sa totală este cât mai mică posibil, permițând manipularea cu cărucioare elevatoare cu furcă sau transpalete; dispozitivul poate sau nu să fie dotat cu o suprastructură;

(e) "mostră":

articolele care sunt reprezentative pentru o anumită categorie de mărfuri deja produse sau care constituie modele pentru mărfurile ce vor fi fabricate, cu excepția articolelor identice introduse de aceeași persoană sau expediate aceluiași destinatar în asemenea cantități încât, luate în ansamblu, ele nu mai constituie mostre conform normelor comerciale;

(f) "film publicitar":

suporturile de imagine înregistrate cu sau fără sonor, care reproduc în general imagini privind natura, funcționarea produselor sau materialelor puse în vânzare sau închiriate de o persoană stabilită sau rezidentă în afara teritoriului de admitere temporară, cu condiția să fie prezentate unor eventuali clienți și nu în săli publice, să fie importate într-un colet care să nu conțină mai mult de o copie a fiecărui film și să nu facă parte dintr-un lot mai mare de filme;

(g) "trafic intern":

transportul mărfurilor încărcate în interiorul teritoriului vamal al unei părți contractante pentru a fi descărcate în interiorul teritoriului vamal al aceleiași părți contractante.

CAPITOLUL II

Domeniu de aplicare

Articolul 2

Beneficiază de admitere temporară, conform articolului 2 al prezentei Convenții, următoarele mărfuri importate în cadrul unei operațiuni comerciale:

(a) ambalajele care sunt fie importate pline pentru a fi reexportate goale sau pline, fie goale pentru a fi reexportate pline;

(b) containerele încărcate sau nu cu mărfuri, ca și accesoriile și echipamentele containerelor admise temporar care sunt fie importate cu un container pentru a fi reexportate izolat sau cu un alt container, fie izolat pentru a fi reexportate cu un container;



(c) piesele de schimb importate în vederea reparării containerelor aflate în regim de admitere temporară conform punctului (b) al prezentului articol;

(d) paletele;

(e) mostrele;

(f) filmele publicitare;

(g) orice altă marfă importată într-unul din scopurile enunțate în apendicele I al prezentei anexe, în cadrul unei operațiuni comerciale, dar al cărei import nu constituie în sine o operațiune comercială.

Articolul 3

Dispozițiile prezentei anexe nu afectează cu nimic legislațiile vamale ale părților contractante aplicabile la importul de mărfuri transportate în containere sau ambalaje sau pe palete.

Articolul 4

1. Pentru a putea beneficia de facilitățile acordate de prezenta anexă:

(a) ambalajele trebuie să fie reexportate numai de beneficiarul admiterii temporare; ele nu pot, nici măcar ocazional, să fie folosite în traficul intern;

(b) containerele trebuie să fie marcate așa cum se indică în apendicele II al prezentei anexe; ele pot fi utilizate în trafic intern dar, în acest caz, fiecare parte contractantă are dreptul să impună următoarele condiții:

- traseul containerului va fi cât mai direct sau cât mai apropiat de locul unde mărfurile de exportat trebuie să fie încărcate sau din care containerul trebuie să fie reexportat gol;

- containerul nu va fi utilizat decât o singură dată în trafic intern înaintea reexportării sale;

(c) paletele sau un număr egal de palete de același tip și de valoare aproape egală trebuie să fi fost exportate în prealabil sau să fie exportate sau reexportate ulterior;

(d) mostrele și filmele publicitare trebuie să aparțină unei persoane stabilite sau care locuiește în afara teritoriului de admitere temporară sau să fie importate cu scopul unic de a fi prezentate sau de a face obiectul unei demonstrații pe teritoriul de admitere temporară în vederea căutării unor comenzi de mărfuri care vor fi importate chiar în acest teritoriu. Ele nu trebuie să fie vândute, folosite sau închiriate decât pentru demonstrații și nici nu pot fi închiriate sau utilizate contra cost pe perioada în care se află pe teritoriul de admitere temporară;



(e) folosirea mărfurilor vizate la punctele 1 și 2 ale appendicelui I al prezentei anexe nu trebuie să constituie o activitate lucrativă.

2. Fiecare parte contractantă are dreptul de a nu acorda regimul de admitere temporară containerelor, paletelor sau ambalajelor care au făcut obiectul unei cumpărări, unei închirieri-vânzări, unui împrumut sau unui contract similar încheiat de către o persoană stabilită sau rezidentă pe teritoriul său.

Articolul 5

1. Regimul de admitere temporară a containerelor, paletelor și ambalajelor este acordat fără să se ceară un document vamal și fără constituirea unei garanții.

2. În locul unui document vamal și al unei garanții pentru containere, beneficiarul regimului de admitere temporară poate fi obligat să se angajeze în scris:

1°) să furnizeze autorităților vamale, la cererea lor, informații amănunțite privind mișcările fiecărui container aflat în admitere temporară, inclusiv datele și locurile de intrare pe teritoriul admiterii temporare și de ieșire din teritoriul respectiv, sau o listă a containerelor însoțită de un angajament de reexport;

2°) să achite drepturile și taxele la import, care ar putea fi cerute în cazul în care condițiile de admitere temporară nu ar fi îndeplinite.

3. În locul unui document vamal și al unei garanții pentru palete și ambalaje, beneficiarul regimului de admitere temporară poate fi obligat să prezinte autorităților vamale angajamentul scris de a le reexporta.

4. Persoanele care folosesc în mod regulat regimul de admitere temporară sunt autorizate să prezinte un angajament global.

Articolul 6

Termenul de reexport al mărfurilor importate în cadrul unei operațiuni comerciale este de cel puțin șase luni de la data admiterii temporare.

Articolul 7

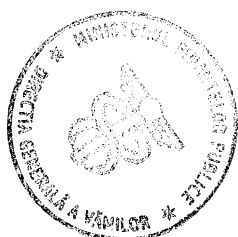
Fiecare parte contractantă are dreptul de a formula o rezervă în condițiile prevăzute în articolul 29 al prezentei Convenții cu privire la :

(a) maximum trei grupe de mărfuri, dintre cele de la articolul 2;

(b) articolul 5, paragraful 1, al prezentei anexe.

Articolul 8

Appendicele la prezenta anexă fac parte integrantă din aceasta.



Articolul 9

La intrarea în vigoare, prezenta anexă va abroga și înlocui, conform articolului 27 al prezentei Convenții, Convențiile și dispozițiile de mai jos:

- Convenția europeană referitoare la regimul vamal al paletelor utilizate în transporturile internaționale, Geneva, 9 decembrie 1960;

- Convenția vamală privind importul temporar al ambalajelor, Bruxelles, 6 octombrie 1960;

- articolele de la 2 la 11 și anexele 1 (paragrafele 1 și 2) până la 3 ale Convenției vamale privind containerele, Geneva, 2 decembrie 1972;

- articolele 3, 5 și 6 (1.b și 2) ale Convenției internaționale pentru facilitarea importului de mostre comerciale și de material publicitar, Geneva, 7 noiembrie 1952;

în relațiile între părțile contractante care au acceptat prezenta anexă și care sunt părți contractante ale respectivelor Convenții.

APENDICE I

Lista mărfurilor prevăzute la Articolul 2 (g)

1. Mărfuri importate pentru testare, verificare, experimentări sau demonstrații.

2. Mărfuri folosite la testări, verificări, experimente sau demonstrații.

3. Filme cinematografice imprimate și developate, pozitive și alte suporturi de imagine înregistrate, destinate a fi vizionate înaintea utilizării lor comerciale.

4. Filme, benzi magnetice, filme magnetizate și alte suporturi de sunet și imagine destinate sonorizării, dublării sau reproducerii.

5. Suporturi de imagini înregistrate, trimise gratuit pentru a fi utilizate în prelucrarea datelor.

6. Articole (inclusiv vehicule) care, prin natura lor, nu pot fi utilizate decât pentru a face reclamă unor articole specifice sau publicitate cu un scop bine determinat.

APENDICE II

Dispoziții privind marcarea containerelor

1. Pe containere trebuie să fie marcate durabil și în locuri corespunzătoare și vizibile următoarele date:



- (a) identificarea proprietarului sau utilizatorului principal;
- (b) mărcile și numerele de identificare ale containerului adoptate de proprietar sau de utilizator, și
- (c) țara containerului, inclusiv echipamentul fixat permanent pe acesta.

2. Țara căreia îi aparține containerul poate fi indicată pe acesta fie cu denumirea completă, fie prin codul de țară ISO alfa-2 prevăzut în standardul internațional ISO 3166, fie printr-un semn distinctiv folosit pentru a indica țara de înmatriculare a vehiculelor cu motor în circulație rutieră internațională. Fiecare țară dispune scrierea pe container a numelui sau emblemei sale, în funcție de prevederile legislației naționale. Identitatea proprietarului sau a utilizatorului poate fi indicată fie prin înscrierea numelui, fie printr-un simbol stabilit, cu excepția simbolurilor cum ar fi stemele sau steagurile.

3. Pentru ca mărcile și numerele de identificare de pe containere să fie considerate ca marcate durabil atunci când se folosește o fâșie de material plastic, trebuie să fie îndeplinite următoarele condiții:

(a) se va folosi un adeziv de calitate. Pelicula, odată aplicată, va trebui să prezinte o rezistență la tracțiune mai mică decât cea a adezivului, astfel încât orice încercare de dezlipire să ducă la distrugerea sa. Folosirea peliculelor turnate îndeplinește aceste cerințe. Nu vor fi folosite peliculele aplicate prin presare;

(b) în cazul în care mărcile și numerele de identificare trebuie schimbate, pelicula de înlocuit trebuie înlăturată total înainte de aplicarea unei noi pelicule. Nu este permisă aplicarea unei noi pelicule peste o peliculă deja existentă.

4. Mențiunile privind utilizarea peliculelor din plastic pentru marcarea containerelor făcute în paragraful 3 al acestui Apendice nu exclud posibilitatea folosirii altor metode rezistente de marcaj.



ANEXA B.4.

ANEXĂ PRIVIND MĂRFURILE IMPORTATE ÎN CADRUL UNEI Operațiuni de producție

CAPITOLUL I

Definiții

Articolul 1

În vederea aplicării prezentei anexe, "prin mărfuri importate în cadrul unei operațiuni de producție", se înțelege:

1. (a) matrițe, clișee, mulaje, desene, proiecte, modele și alte obiecte similare,

(b) instrumente de măsură, control, verificare și alte obiecte similare,

(c) unelte și instrumente speciale, care sunt importate pentru a fi utilizate în timpul unui proces de fabricație; și
2. "mijloacele de producție înlocuitoare":

instrumentele, aparatele și mașinile care, în așteptarea livrării sau reparării de mărfuri similare sunt puse, după caz, la dispoziția unui client de către un furnizor sau reparator.

CAPITOLUL II

Domeniul de aplicare

Articolul 2

Beneficiază de regimul de admitere temporară, conform articolului 2 al prezentei Convenții, mărfurile importate în cadrul unei operațiuni de producție.

CAPITOLUL III

Dispoziții diverse

Articolul 3

Pentru a putea beneficia de înlesnirile acordate de prezenta anexă:

- (a) mărfurile importate în cadrul unei operațiuni de producție trebuie să aparțină unei persoane stabilite în afara teritoriului de admitere temporară și să fie destinate unei persoane stabilite în acest teritoriu;



(b) toată sau o parte din producția (conform prevederilor din legislația națională) rezultând din utilizarea mărfurilor importate în cadrul unei operațiuni de producție, conform articolului 1, paragraful 1 al prezentei anexe, trebuie să fie exportată din teritoriul de admitere temporară;

(c) mijloacele de producție înlocuitoare trebuie să fie puse în mod provizoriu și gratuit la dispoziția unei persoane stabilite pe teritoriul de admitere temporară prin sau la inițiativa furnizorului mijloacelor de producție a căror livrare este întârziată sau care trebuie să fie reparate.

Articolul 4

1. Termenul de reexport al mărfurilor vizate în articolul 1, paragraful 1 al prezentei anexe este de cel puțin 12 luni de la data admiterii temporare.

2. Termenul de reexport al mijloacelor de producție înlocuitoare este de cel puțin șase luni de la data admiterii temporare.



ANEXA B.5

ANEXĂ PRIVIND MĂRFURILE IMPORTATE ÎN SCOP EDUCATIV, ȘTIINȚIFIC SAU CULTURAL

CAPITOLUL I

Definiții

Articolul 1

În vederea aplicării prezentei anexe, se înțelege prin:

(a) "mărfuri importate în scop educativ, științific sau cultural":

materialul științific și pedagogic, materialul de bunăstare destinat navigatorilor maritimi, precum și orice altă marfă importată în cadrul unei activități educative, științifice sau culturale;

(b) la alineatul (a) de mai sus:

(i) prin "material științific și pedagogic":

orice modele, instrumente, aparate, mașini și accesoriile lor utilizate în cercetarea științifică și învățământ sau în pregătirea profesională;

(ii) prin "material de bunăstare destinat navigatorilor maritimi":

materialul destinat activităților cu caracter cultural, educativ, recreativ, religios sau sportiv al persoanelor care au sarcini legate de funcționarea sau service-ul pe mare al unei nave străine angajate în traficul maritim internațional.

Liste exemplificative ale "materialului pedagogic", ale "materialului de bunăstare destinat navigatorilor maritimi" și ale "oricăror altor mărfuri importate în cadrul unei activități educative, științifice sau culturale" figurează la apendicele I, respectiv II și III ale prezentei anexe.

CAPITOLUL II

Domeniu de aplicare

Articolul 2

De admitere temporară beneficiază conform articolului 2 al prezentei Convenții:

(a) mărfurile importate exclusiv în scop educativ, științific sau cultural;



(b) piese de schimb ce se referă la materialul științific și pedagogic aflat în regim de admitere temporară în virtutea paragrafului (a) de mai sus, precum și uneltele special concepute pentru întreținerea, controlul, calibrarea sau repararea respectivului echipament.

CAPITOLUL III

Dispoziții diverse

Articolul 3

Pentru a putea beneficia de facilitățile acordate prin prezenta anexă:

(a) mărfurile importate în scop educativ, științific sau cultural trebuie să aparțină unei persoane stabilite în afara teritoriului de admitere temporară și să fie importate prin instituții autorizate și în cantități rezonabile ținându-se cont de destinația lor. Ele nu trebuie să fie utilizate în scopuri comerciale;

(b) materialul de bunăstare destinat navigatorilor maritimi trebuie să fie utilizat la bordul navelor străine angajate în traficul maritim internațional, sau debarcat temporar de pe o navă pentru a fi utilizat de către echipaj pe țărm, sau importat pentru a fi utilizat în cămine, cluburi sau localuri de recreare pentru navigatori, administrate fie de organisme oficiale, fie de organizații religioase sau altele, cu scop nelucrativ, precum și în locurile de cult în care sunt oficiate, la intervale regulate, servicii religioase pentru aceste persoane.

Articolul 4

Admiterea temporară a materialului științific și pedagogic și a materialului de bunăstare destinat navigatorilor maritimi folosit la bordul navelor, este acordată fără a fi necesară prezentarea unui document vamal și fără constituirea unei garanții. Dacă este cazul, poate fi cerut un inventar și un angajament scris de reexport pentru materialul științific și pedagogic.

Articolul 5

Termenul de reexport al mărfurilor importate în scop educativ, științific sau cultural este de cel puțin douăsprezece luni de la data admiterii temporare.

Articolul 6

Fiecare parte contractantă are dreptul să formuleze o rezervă, în condițiile prevăzute la articolul 29 al prezentei Convenții, cu privire la dispozițiile articolului 4 al prezentei anexe, în legătură cu materialul științific și pedagogic.



Articolul 7

Apendicele la prezenta anexă fac parte integrantă din aceasta.

Articolul 8

La data intrării în vigoare, prezenta anexă va abroga și înlocui, conform articolului 27 al prezentei Convenții, Convenția vamală privind materialul de bunăstare destinat navigatorilor maritimi, Bruxelles, 1 decembrie 1964, Convenția vamală privind importul temporar de material științific, Bruxelles, 11 iunie 1968 și Convenția vamală privind importul temporar de material pedagogic, Bruxelles, 8 iunie 1970, în relațiile dintre părțile contractante care au acceptat prezenta anexă și care sunt părți contractante la respectivele Convenții.

APENDICE I

Listă exemplificativă

(a) Aparate de înregistrare sau de reproducere a sunetului sau imaginilor, ca de exemplu:

- proiectoare pentru diapozitive sau filme fixe;
- proiectoare pentru cinematografie;
- retroproiectoare și episcoape;
- magnetofone, magnetoscoape și echipament video;
- circuite închise de televiziune.

(b) Suporturi de sunet și imagine, ca de exemplu:

- diapozitive, filme fixe și microfilme;
- filme cinematografice;
- înregistrări sonore (benzi magnetice, discuri);
- benzi video.

(c) Echipament specializat, ca de exemplu:

- echipament bibliografic și audio vizual pentru biblioteci;
- biblioteci mobile;
- laboratoare de limbi străine;
- echipament pentru traducere simultană;
- mașini mecanice sau electronice pentru predare programată;
- obiecte special concepute pentru predare sau pregătirea profesională a persoanelor handicapate.

(d) Alt echipament, ca de exemplu:

- tablouri murale, machete, grafice, hărți, planuri, fotografii și desene;



- instrumente, aparate și machete concepute pentru demonstrații;
- colecții de obiecte însoțite de informații pedagogice vizuale sau sonore, pregătite pentru predarea unui anumit subiect (trusă pedagogică);
- instrumente, aparate, utilaje și mașini - unelte pentru asimilarea tehnicilor sau meseriilor;
- materiale, inclusiv vehicule concepute sau special adaptate pentru a fi utilizate în operațiuni de salvare, destinate pregătirii profesionale a persoanelor implicate în operațiuni de salvare.

APENDICE II

Listă exemplificativă

(a) Cărți și imprimare, ca de exemplu:

- cărți de orice tip;
- cursuri prin corespondență;
- ziare și publicații periodice;
- broșuri conținând informații legate de serviciile recreative din porturi.

(b) Echipament audio-vizual, ca de exemplu:

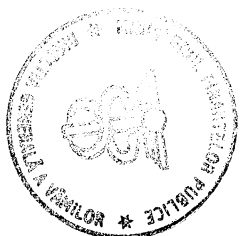
- aparate de reproducere a sunetului și imaginilor;
- aparate de înregistrat cu bandă magnetică;
- aparate radio și televizoare;
- aparate de proiecție;
- înregistrări pe discuri sau benzi magnetice (cursuri de limbi străine, emisiuni radiodifuzate, urări, muzică și programe de divertisment);
- filme expuse și dezvoltate;
- diapozitive;
- benzi video.

(c) Articole sportive, ca de exemplu:

- îmbrăcăminte sport;
- baloane și mingi;
- rachete și fileuri;
- jocuri de punte;
- echipament pentru atletism;
- echipament pentru gimnastică.

(d) Echipament pentru practicarea jocurilor distractive, ca de exemplu:

- jocuri de societate;
- instrumente muzicale;
- materiale și accesorii pentru teatre de amatori;
- materiale pentru pictură, sculptură, prelucrarea lemnului și a metalelor, confecționarea covoarelor, etc.



(e) Obiecte de cult.

(f) Părți, piese de schimb și accesorii ale materialului de bunăstare.

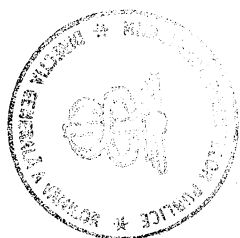
APENDICE III

Lista exemplificativă

Bunuri ca de exemplu:

1. Costume și accesorii scenice trimise cu titlu de împrumut gratuit unor societăți dramatice sau unor teatre.

2. Partituri muzicale expediate cu titlu de împrumut gratuit unor săli de concert sau unor orchestre.



ANEXA B.6.

ANEXĂ PRIVIND EFECTELE PERSONALE ALE CĂLĂTORILOR ȘI BUNURILE IMPORTATE ÎN SCOP SPORTIV

CAPITOLUL I

Definiții

Articolul 1

În vederea aplicării prezentei anexe, se înțelege prin:

(a) "călător":

orice persoană care intră temporar pe teritoriul unei părți contractante în care nu își are domiciliul stabil, în anumite scopuri ca turism, sport, afaceri, reuniuni profesionale, sănătate, studii, etc.;

(b) "efecte personale":

toate articolele, noi sau folosite, de care un călător poate avea nevoie în mod rezonabil, pentru folosință personală în timpul călătoriei, ținându-se seama de toate împrejurările acestei călătorii, cu excepția mărfurilor importate în scopuri comerciale. O listă exemplificativă a efectelor personale figurează în apendicele I al prezentei anexe;

(c) "bunuri importate în scop sportiv":

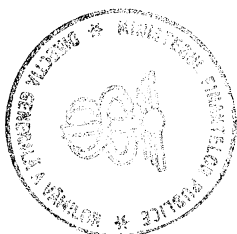
articole sportive și alte materiale destinate a fi utilizate de călători în timpul competițiilor sau demonstrațiilor sportive sau pentru antrenamente pe teritoriul de admitere temporară. O listă exemplificativă a acestor bunuri figurează în apendicele II al prezentei anexe.

CAPITOLUL II

Domeniu de aplicare

Articolul 2

Beneficiază de regimul de admitere temporară, conform articolului 2 al prezentei Convenții, efectele personale și bunurile importate în scop sportiv.



CAPITOLUL III

Dispoziții diverse

Articolul 3

Pentru a putea beneficia de facilitățile acordate de prezenta anexă:

(a) efectele personale trebuie să fie importate de către călător avându-le asupra sa, sau în bagajele sale (însoțite sau nu);

(b) bunurile importate în scop sportiv trebuie să aparțină unei persoane stabilite sau rezidente în afara teritoriului de admitere temporară și să fie importate în cantitate rezonabilă, având în vedere destinația lor.

Articolul 4

1. Regimul de admitere temporară a efectelor personale este acordat fără să se ceară un document vamal și fără constituirea unei garanții, cu excepția articolelor care implică o valoare ridicată a drepturilor și taxelor de import.

2. Un inventar al mărfurilor, precum și un angajament scris de reexport, pot, în măsura posibilului, să fie acceptate pentru bunurile importate în scop sportiv în locul unui document vamal și al constituirii unei garanții.

Articolul 5

1. Reexportul efectelor personale are loc cel mai târziu atunci când persoana care le-a importat părăsește teritoriul de admitere temporară.

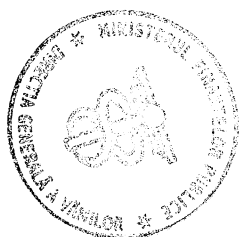
2. Termenul de reexport al bunurilor importate în scop sportiv este de cel puțin 12 luni de la data admitterii temporare.

Articolul 6

Apendicele la prezenta anexă fac parte integrantă din aceasta.

Articolul 7

La intrarea în vigoare, prezenta anexă va abroga și înlocui, conform articolului 27 al prezentei Convenții, dispozițiile articolelor 2 și 5 ale Convenției asupra facilităților vamale în favoarea turismului, New York, 4 iunie 1954, în relațiile între părțile contractante care au acceptat prezenta anexă și care sunt părți contractante ale respectivei Convenții.



APENDICE I

Lista exemplificativă

1. Îmbrăcămintă.
2. Articole de toaletă.
3. Bijuterii personale.
4. Aparat foto și camere de luat vederi precum și o cantitate rezonabilă de filme și accesorii pentru acestea.
5. Aparat de proiecție portabil de diapozitive sau de filme și accesorii acestora, precum și o cantitate rezonabilă de diapozitive sau de filme.
6. Video camere și aparate portabile de înregistrare video cu o cantitate rezonabilă de casete.
7. Instrumente muzicale portabile.
8. Picupuri portabile, cu discuri.
9. Aparat portabil de înregistrare și reproducere a sunetului, inclusiv dictafoane, cu benzi.
10. Radioreceptoare portabile.
11. Televizoare portabile.
12. Mașini de scris portabile.
13. Calculatoare portabile.
14. Calculatoare personale portabile.
15. Binocluri.
16. Cărucioare pentru copii.
17. Scaune rulante pentru invalizi.
18. Echipament sportiv cum ar fi: corturi și alte echipamente pentru camping, pescuit, alpinism, scufundări, armament sportiv cu muniție, biciclete fără motor, caiacuri sau canoe având o lungime de până la 5,5 metri, schiuri, rachete de tenis, planșe de surf, windsurf, echipament de golf, echipament independent de planare, parapante.
19. Aparat portabil pentru dializă și aparate medicale similare, precum și articole cu o singură utilizare importate cu aceste aparate.



20. Alte articole ce pot avea un evident caracter personal.

APENDICE II

Lista exemplificativă

A. Echipament pentru practicarea atletismului, cum ar fi:

- garduri;
- sulițe, discuri, prăjini, greutăți, ciocane.

B. Echipament pentru jocul cu mingea, cum ar fi:

- mingi de orice fel;
- rachete, ciocane de lemn, crose, băte și altele similare;
- fileuri de orice fel ;
- porți.

C. Echipament pentru practicarea sporturilor de iarnă, cum ar fi:

- schiuri și bețe;
- patine;
- sănii și sănii de bob;
- echipament pentru curling.

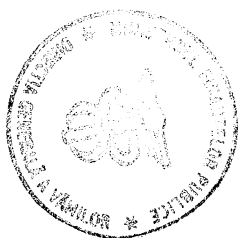
D. Îmbrăcăminte, pantofi, mănuși, căști de uz sportiv, etc., de orice fel.

E. Echipament pentru practicarea sporturilor nautice, cum ar fi:

- caiacuri și canoe;
- bărci cu pânze și cu rame, vele, lopeți și pagaie;
- plăci pentru surf și vele.

F. Vehicule, cum ar fi:

- mașini;
- motociclete;
- ambarcațiuni cu motor.



G. Echipament destinat diferitelor manifestări, cum ar fi:

- arme pentru tir sportiv și muniții;
- biciclete fără motor;
- arcuri și săgeți;
- echipament pentru scrimă;
- echipament pentru gimnastică;
- busole;
- covoare pentru lupte și tatami;
- echipament pentru practicarea sportului cu haltere;
- echipament pentru echitație, căruțe ușoare cu două roți;
- echipament independent pentru planare (parapante, aripi delta, planșe cu pânză);
- echipament pentru alpinism;
- casete muzicale destinate a asigura fondul muzical al demonstrațiilor.

H. Echipament auxiliar, cum ar fi:

- echipament pentru efectuarea de măsurători și afișare a rezultatelor;
- aparate pentru efectuarea analizelor de sânge și urină.



ANEXA B.7.

ANEXĂ PRIVIND MATERIALUL DE PUBLICITATE TURISTICĂ

CAPITOLUL I

Definiție

Articolul 1

În vederea aplicării prezentei anexe, prin "material de propagandă turistică" se înțelege:

bunurile care vizează încurajarea publicului în vederea vizitării unei țări străine, mai ales pentru a asista la reuniuni sau manifestări cu caracter cultural, religios, turistic, sportiv sau profesional. O listă exemplificativă a acestui material figurează în apendicele prezentei anexe.

CAPITOLUL II

Domeniul de aplicare

Articolul 2

Materialul de propagandă turistică beneficiază de admitere temporară conform articolului 2 al prezentei Convenții, cu excepția materialului de la articolul 5 al prezentei anexe pentru care se acordă scutire de drepturi și taxe de import.

CAPITOLUL III

Dispoziții diverse

Articolul 3

Pentru a putea beneficia de facilitățile acordate prin prezenta anexă, materialul de propagandă turistică trebuie să aparțină unei persoane stabilite în afara teritoriului de admitere temporară și să fie importat în cantități rezonabile, ținându-se seama de destinația sa.

Articolul 4

Termenul de reexport al materialului de propagandă turistică este de cel puțin douăsprezece luni de la data admiterii temporare.



Articolul 5

Admiterea cu scutire de drepturi și taxe de import este acordată pentru următoarele materiale de propagandă turistică:

(a) documente (pliante, broșuri, cărți, reviste, ghiduri, afișe înrămate sau nu, fotografii și postere neînramate, hărți geografice ilustrate sau nu, transparente imprimate) destinate a fi distribuite gratuit, cu condiția ca aceste documente să nu conțină mai mult de 25 % publicitate comercială privată și ca scopul lor propagandistic să aibă în mod evident caracter general;

(b) liste și anuare ale hotelurilor străine publicate de organisme turistice oficiale sau sub patronajul lor și orarele mijloacelor de transport folosite în străinătate, atunci când aceste documente urmează a fi distribuite gratuit și nu conțin mai mult de 25 % publicitate comercială privată;

(c) material tehnic expediat reprezentanților acreditați sau corespondenților desemnați de organisme turistice oficiale naționale și care nu este destinat distribuirii, adică anuare, listele abonaților telefonici, listele hotelurilor, cataloagele târgurilor, mostre de produse artisanale de valoare neglijabilă, documentație privind muzeele, universitățile, stațiunile termale și alte instituții similare.

Articolul 6

Apendicele la prezenta anexă face parte integrantă din aceasta.

Articolul 7

La data intrării în vigoare, prezenta anexă va abroga și înlocui, conform articolului 27 al prezentei Convenții, Protocolul adițional la Convenția asupra facilităților vamale în favoarea turismului, relativ la importul de documente și de materiale de propagandă turistică, New York, 4 iunie 1954, în relațiile dintre părțile contractante care au acceptat prezenta anexă și care sunt părți contractante la respectivul protocol.

APENDICE

Listă exemplificativă

1. Obiectele destinate a fi expuse în birourile reprezentanților acreditați sau corespondenților desemnați de organisme turistice oficiale naționale sau în alte localuri acceptate de autoritățile vamale ale teritoriului de admitere temporară: tablouri și desene, fotografii și postere înrămate, cărți de artă, picturi, gravuri sau litografii, sculpturi și tapițerii și alte obiecte de artă similare.

2. Materiale pentru expunerea mărfurilor (vitrine, suporturi și obiecte similare), inclusiv aparate electrice sau mecanice necesare funcționării lor.



3. Filme documentare, discuri, benzi magnetice înregistrate și alte înregistrări sonore pentru ședințe gratuite, cu excepția celor al căror subiect are tendințe de propagandă comercială și a celor care sunt în mod curent vândute pe teritoriul de admitere temporară.

4. Steaguri în cantități rezonabile.

5. Diorame, machete, diapozitive, clișee imprimate, negative fotografice.

6. Eșantioane în cantități rezonabile de articole de artizanat, costume naționale și alte articole cu caracter folcloric similare.



ANEXA B.8.

ANEXĂ PRIVIND MĂRFURILE IMPORTATE ÎN CADRUL MICULUI TRAFIC DE FRONTIERĂ

CAPITOLUL I

Definiții

Articolul 1

În vederea aplicării prezentei anexe, se înțelege prin:

(a) "mărfurile importate în cadrul micului trafic de frontieră":

- cele transportate de locuitorii zonelor de frontieră în vederea exercitării meseriei sau profesiei lor (meșteșugari, medici, etc.);
- efectele personale sau articolele de uz casnic ale locuitorilor din zonele de frontieră pe care le importă pentru a fi reparate, prelucrate sau transformate;
- materialul destinat exploatării bunurilor imobile situate în interiorul zonei de frontieră a teritoriului de admitere temporară;
- materialul ce aparține unui organism oficial, importat în cadrul unei acțiuni de prim-ajutor (incendiu, inundații, etc.);

(b) "zona de frontieră":

fâșia de teritoriu vamal adiacentă frontierei terestre a cărei suprafață este delimitată prin legislația națională și ale cărei limite servesc la distingerea micului trafic de frontieră de celelalte tipuri de trafic;

(c) "locuitori din zona de frontieră"

persoanele stabilite sau rezidente într-o zonă de frontieră;

(d) "micul trafic de frontieră":

importurile efectuate de către locuitorii din zona de frontieră între două zone de frontieră adiacente.

CAPITOLUL II

Domeniu de aplicare

Articolul 2

De admitere temporară beneficiază, conform articolului 2 al prezentei Convenții, mărfurile importate în cadrul micului trafic de frontieră.



CAPITOLUL III

Dispoziții diverse

Articolul 3

Pentru a putea beneficia de facilitățile acordate prin prezenta anexă:

(a) mărfurile importate în cadrul micului trafic de frontieră trebuie să aparțină unui locuitor din zona de frontieră adiacentă celei de admitere temporară;

(b) materialul destinat exploatării bunurilor imobile trebuie să fie utilizat de către locuitorii din zona de frontieră adiacentă celei de admitere temporară care exploatează terenurile aflate în această zonă de frontieră. Acest material trebuie să fie folosit pentru executarea de lucrări agricole sau forestiere, cum ar fi descărcarea sau transportul lemnului, sau în piscicultură;

(c) micul trafic de frontieră pentru reparații, prelucrări sau transformări trebuie să aibă un caracter strict necomercial.

Articolul 4

1. Admiterea temporară de mărfuri importate în cadrul micului trafic de frontieră este acordată fără a se cere prezentarea unui document vamal sau constituirea unei garanții.

2. Fiecare parte contractantă poate condiționa acordarea admiterii temporare a mărfurilor importate în cadrul micului trafic de frontieră de depunerea unui inventar al mărfurilor menționate precum și a unui angajament scris pentru reexportul lor.

3. Beneficiul admiterii temporare poate fi acordat și pe baza unei simple înregistrări într-un registru aflat la biroul vamal.

Articolul 5

1. Termenul de reexport al mărfurilor importate în cadrul micului trafic de frontieră este de cel puțin douăsprezece luni de la data admiterii temporare.

2. Materialul destinat exploatării bunurilor imobile din zonă este totuși reexportat de îndată ce lucrările au fost încheiate.



ANEXA B.9.

ANEXĂ PRIVIND MĂRFURILE IMPORTATE ÎN SCOP UMANITAR

CAPITOLUL I

Definiții

Articolul 1

În vederea aplicării prezentei anexe, se înțelege prin:

(a) "mărfuri importate în scop umanitar":

materialul medico-chirurgical și de laborator și loturile de ajutoare;

(b) "loturile de ajutoare":

toate bunurile, cum ar fi vehicule sau alte mijloace de transport, păături, corturi, case prefabricate sau alte mărfuri de primă necesitate, expediate în vederea ajutorării victimelor catastrofelor naturale sau similare.

CAPITOLUL II

Domeniu de aplicare

Articolul 2

De admitere temporară beneficiază, conform articolului 2 al prezentei Convenții, mărfurile importate în scop umanitar.

CAPITOLUL III

Dispoziții diverse

Articolul 3

Pentru a putea beneficia de facilitățile acordate prin prezenta anexă:

(a) mărfurile importate în scop umanitar trebuie să aparțină unei persoane stabilite în afara teritoriului de admitere temporară și să fie expediate cu titlu de împrumut gratuit;

(b) materialul medico-chirurgical și de laborator trebuie să fie destinat unor spitale sau unor instituții sanitare care, aflându-se în împrejurări excepționale, au nevoie urgentă de acesta, în măsura în care acest material nu există în cantitate suficientă pe teritoriul de admitere temporară;



(c) loturile de ajutoare trebuie să fie destinate unor persoane agreeate de autoritățile competente ale teritoriului de admitere temporară.

Articolul 4

1. În măsura posibilului, un inventar al mărfurilor precum și un angajament scris pentru reexport pot fi acceptate pentru materialul medico- chirurgical și de laborator în locul unui document vamal și al unei garanții.

2. Admiterea temporară a loturilor de ajutoare este acordată fără să se ceară un document vamal și fără să se constituie o garanție. Totuși, autoritățile vamale pot cere un inventar al respectivelor mărfuri, precum și un angajament scris pentru reexportul lor.

Articolul 5

1. Termenul de reexport al materialului medico-chirurgical și de laborator este fixat în funcție de necesități.

2. Termenul de reexport al loturilor de ajutoare este de cel puțin douăsprezece luni de la data admiterii temporare.

